

《郵便番号》

《住所\_上段》《住所\_中段》

《住所\_下段》

《借受人姓》《借受人名》

《バーコード：資金コード+貸付コード》  
(バーコードの下に文字も表示)Sosyal Refah Kurumu Saitama Sosyal Refah Konseyi  
Korona Özel Geri Ödeme ve Muafiyet İşleri Sorumlusu**Acil Mikro Kredi Gibi Özel Kredilerle İlgili Kredilerin Geri Ödeme Bakiyesi Bildirimi**

《 資金名称 》

【Notice of Repayment Amount in Arrears of Special Loans for Emergency Small Amount Funds】

Şu anda geri ödeme süresi içindeki 《資金名称》'nın geri ödeme bakiyesi (oluşturma tarihi itibarıyla) hakkında aşağıda bilgi verilmektedir.

Lütfen geri ödeme tutarını, geri ödeme tarihini vb. kontrol edin ve planlı bir şekilde geri ödeme yapın.

Gerçekten geri ödeme, oluşturma referans tarihinden sonra yapılırsa, geri ödeme bakiyesinin farklı olabileceğini lütfen unutmayın.

Not

[Oluşturma referans tarihi:《令和 yy 年 mm 月 dd 日》]

Fon adı	《資金種類》
Borçlunun Adı Soyadı	《借受人姓》 《借受人名》
Kredi kodu	《貸付コード》
Kredi miktarı	《貸付額》
Geri ödeme süresi	《yy 年 mm 月》
Geri ödeme başlangıç tarihi	《償還開始日》
Son geri ödeme tarihi	《償還期限日》
Geri ödeme tutarı	《償還済額》Yen
Geri ödeme bakiyesi	《償還残額》Yen
Geri ödeme bakiyesinden ödenmemiş tutar	《滞納額》Yen

**[Bundan sonraki geri ödemelerle ilgili sorun yaşayanlar için]**

Gerçekten geri ödemeye ve ilgili prosedürlere ilişkin bilgiler bu bildirimde arka tarafında yer almaktadır.



[İletişim]

**Sosyal Refah Kurumu Saitama Sosyal Refah Konseyi Korona Özel Kredi Geri Ödeme ve Muafiyet İşleri Sorumlusu**

Telefon numarası: 050-2018-1839 Kabul saatleri: Hafta içi 9:00-17:00

Saitama Sosyal Refah Konseyi Web Sitesi [https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem\\_33.html](https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html)

## ● Geri ödeme muafiyeti ve geri ödeme ertelenmesi hakkında

Geri ödemesi başlamış kredilerde dahi bazı şartların yerine getirilmesi durumunda geri ödeme tutarı muafiyet kapsamına girebilir veya geri ödeme süresi ertelenebilir. Özel başvuru prosedürleri ve gerekli belgeler için lütfen aşağıdaki iletişim bilgilerinden iletişime geçin.

### ○ Geri ödeme muafiyeti kapsamındakiler

- Sosyal yardım alanlar
- Ruh Sağlığı Refah Cüzdanı (Seviye 1) veya Fiziksel Engellilik Cüzdanı (Seviye 1 veya 2) olanlar

### ○ Geri ödeme ertelenmesi başvurusu

Muafiyet kapsamında olmasa bile hastalık, işsizlik, azalan gelir veya diğer koşullar nedeniyle geri ödemenin zor olması durumunda geri ödeme ertelenebilir.

## ● Adres veya isim değiştirenler

İşlemlerin tamamlanabilmesi için varsa ad soyad değişikliği beyannamesi ve gerekli belgeleri ibraz etmeniz gerekecektir.

\*Ad soyad değişikliği beyannamesi, Saitama Sosyal Refah Konseyi ana sayfasından indirilebilir.

\*İşlemi tamamlamadıysanız bundan sonra geri ödemeye ilişkin bildirim alamayabilirsiniz.

Değişiklik konusu	Gerekli ek belgeler
Adres değişikliği	<b>İkametgâh belgesi (asıl) *Fotokopi kabul edilmez</b> - <b>Önceki ve mevcut adresleri</b> de yazılı olan hane halkının tüm üyelerinin listesi - <b>My Number yazılı olmayan</b> - <b>Son 3 ay içinde düzenlenmiş</b>
Ad Soyad değişikliği	<b>İkametgâh belgesi (asıl) *Fotokopi kabul edilmez</b> - <b>Yeni ve kızlık soyadları</b> yazılı olan hane halkının tüm üyelerinin listesi - <b>My Number yazılı olmayan</b> - <b>Son 3 ay içinde düzenlenmiş</b>
Borçlu vefat etti	<b>İkametgâhın kaldırıldığına dair belge (son üç ay içinde düzenlenmiş) veya ölüm belgesinin bir kopyası</b>

## ● Günlük yaşamlarında zorluk yaşayan kişiler için danışma masası

Günlük yaşamda zorluk çekenler için danışma masası olarak ülke genelinde "bağımsız danışmanlık ve destek kuruluşları" oluşturulmuştur. Günlük hayatınızla ilgili olarak isterseniz de çalışmamak, kalacak yer bulamamak gibi sıkıntılar yaşıyorsanız, lütfen bölgedeki danışma masasına danışın.

«Bağımsız danışmanlık destek kuruluşlarının ve danışma masalarının listesi»

<https://www.mhlw.go.jp/content/000707280.pdf>



## ● Diğer sık sorulan sorular Soru-Cevap

Saitama Sosyal Refah Konseyi'nin web sitesinde yayınlanmaktadır. (Zaman zaman güncellenmesi planlanmaktadır)

[https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem\\_33.html](https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html)

### [Başvuru / İletişim]

## Sosyal Refah Kurumu Saitama Sosyal Refah Konseyi Korona Özel Geri Ödeme ve Muafivet İşleri Sorumlusu

[Adres] 2-11-27 Kamiochiai, Chuo-ku, Saitama-shi, Saitama 338-0001

[Telefon numarası] 050-2018-1839 [Kabul saatleri] Hafta içi 9:00-17:00

[https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem\\_33.html](https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html)



### [Önemli hususlar]

- İlgili prosedür belgelerini elden kabul etmiyoruz. Lütfen işlem için belgelerinizi kendiniz getirmeyiniz.
- Bu bildirim aldıktan hemen sonra telefonla bize ulaşmanız zor olabilir.